

الفاي

Punishment



✎ Adelheid Marie Bwire
🔗 Melany Pieterse
📄 Heba Teshah, Maaouia Haj Mabrouk
🌐 Arabic / English
📖 Level 2



Storybooks UK

global-asp.github.io/storybooks-uk

الفاي / Punishment

Written by: Adelheid Marie Bwire

Illustrated by: Melany Pieterse

Translated by: Heba Teshah, Maaouia Haj Mabrouk

(ar)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks UK in an effort to provide children's stories in UK's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ حَصَلَتْ مَامَا عَلَى الْكَثِيرِ مِنَ الْفَوَاكِهَةِ.

...

One day, mama got a lot of fruit.

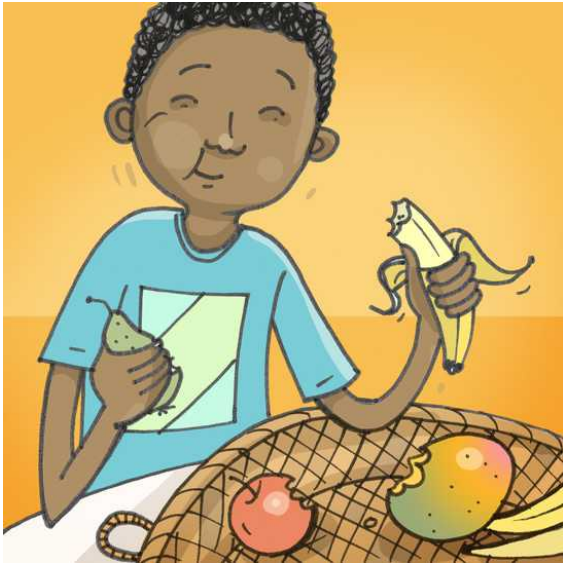
"When can we have some fruit?" we ask. "We will eat the fruit tonight," says mama.

...

في المساء:

الأم تقول: "نحن نأكل الفواكه الليلة".





أُحِي رَهِيمٌ كَانَ ظَمَاعًا، تَذَوَّقَ كُلَّ الْفَوَاكِهِ، وَأَكَلَ الْكَثِيرَ مِنْهَا.

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.



أُحِيرًا إغْتَذَرَ رَهِيمٌ فَقَالَ لَنَا: "لَنْ أَكُونَ ظَمَاعًا بَعْدَ الْيَوْمِ".

...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be so greedy again," he promises. And we all believe him.



غَضِبَتْ مَامَا مِنْ رَهِيمٍ.

...

Mother is angry with Rahim.



هَمَسَ رَهِيمٌ: "مَعِدَّتِي تُؤَلِمُنِي".

...

"My tummy is so sore," whispers Rahim.

Rahim starts to feel sick.

...

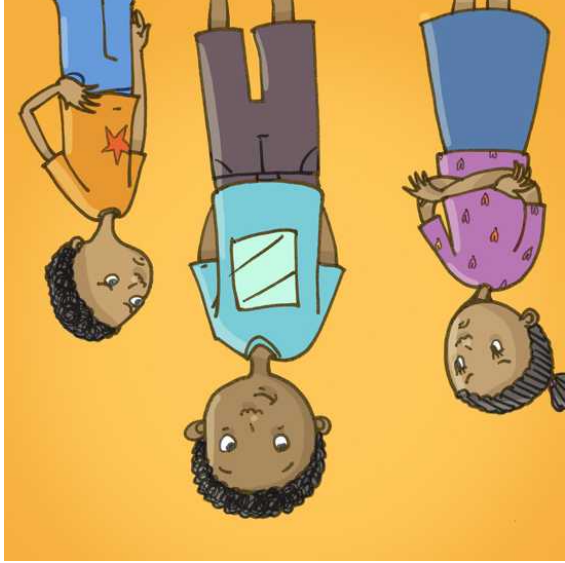
بدأ رهيماً بالشعور بالمرض.

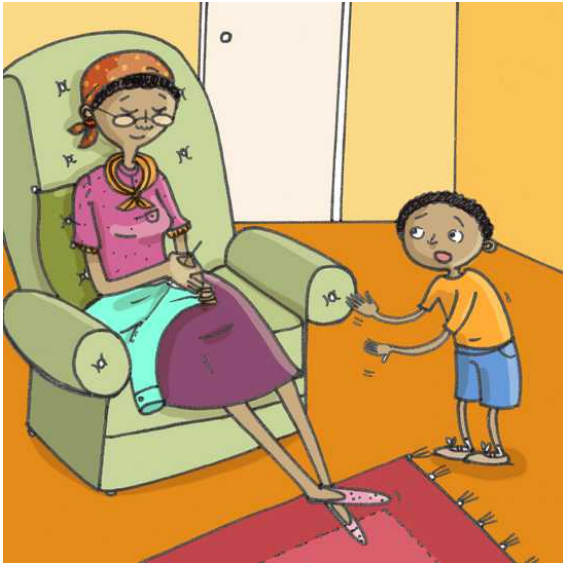


We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.

...

وإنجى أيضاً غضبنا من رهيماً ولكنّه لم يعتذر.





سَأَلَ أَخِي الصَّغِيرُ: "أَلَنْ تُعَاقِبِي رَهِيمَ؟"

...

"Aren't you going to punish Rahim?" asks little brother.



حَدَّرَتْ مَامَا رَهِيمَ فَقَالَتْ: "عَلَيْكَ أَنْ تَعْتَذِرَ حَالًا."

...

"Rahim, soon you will be sorry," warns mama.